

104年公務人員特種考試司法人員、法務部調查
局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、
海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：20440 全一張
30540 (正面)

考試別：調查人員、國家安全情報人員

等別：三等考試

類科組：調查人員調查工作組（選試阿拉伯文）、國家安全情報人員國際組
（選試阿拉伯文）

科目：外國文（阿拉伯文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、請將下列阿拉伯文翻譯成中文：（每小題 15 分，共 60 分）

1- شهد العالم الإسلامي خلال القرن العشرين انفتاحاً كبيراً على الفكر الديمقراطي، وأقيمت أنظمة برلمانية وانتخابات رئاسية في معظم البلاد الإسلامية، ما عدا المملكة العربية السعودية التي ظلت تحتفظ بنظام شمولي مطلق يحتكر فيه الملك كل السلطات التشريعية والتنفيذية وفشلت في إحداث أي تطور ديمقراطي. وربما كان لهذا الفشل عوامل عديدة ولكن أهمها الفكر السياسي الوهابي الرافض للديموقراطية.

2- يمكن القول بما لا يفسح مجالاً لجدل أو لشك، أن المصارف الإسلامية، على الرغم من قصر المدة التي مرت على إنشائها قد اجتازت الآن ما يمكن أن يسمى بمرحلة التجربة والخطأ. وقد بلغ عددها نحو الخمسين مصرفاً وفرعاً، منتشرة في عدد كبير من الدول الإسلامية مثل مصر والسودان والإمارات العربية وماليزيا وباكستان وبنجلاديش..إلخ. وهي جميعاً تمارس عملها كمؤسسات اقتصادية حديثة لا تكاد تختلف في نظمها وأدواتها عن المصارف المعاصرة إلا من حيث تجردها من استخدام الفائدة.

3- يتكوّن البربر من مجموعة من القبائل التي تعمر مناطق واسعة في إفريقيا في المغرب. فضلاً عن ذلك فهم يكوّنون فئات لا يستهان بها من سكان شمال موريتانيا وشمال مالي وشمال دولة النيجر. وهم من ناحية العرق يعودون إلى ما يسمى جنس البحر المتوسط الذي تطور في حوض هذا البحر قبل نحو أربعة عشر ألف سنة، ومن فرعه القوقازي الأبيض أصلاً. ويبدو أن عناصر من مناطق القوقاز هاجرت نحو شمال إفريقيا حوالي سنة ٢٠٠٠ قبل الميلاد، فطبعت الأصول الموجودة هناك بطابعها الخاص.

(請接背面)

104年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：20440 全一張
30540 (背面)

考試別：調查人員、國家安全情報人員

等別：三等考試

類科組：調查人員調查工作組（選試阿拉伯文）、國家安全情報人員國際組（選試阿拉伯文）

科目：外國文（阿拉伯文）

4- عثر باحثون في جامعة برمنغهام البريطانية على صفحات من مصحف حدّد عمرها بتقنية الكربون المشع بـ ١٣٧٠ سنة، الأمر الذي يجعلها من أقدم نسخ المصحف في العالم. وبقيت هذه الصفحات مهملة في مكتبة الجامعة قرناً مع مجموعة أخرى من كتب ووثائق عن الشرق الأوسط، من دون أن يعرف أحد أنها من أقدم نسخ المصحف. وخضعت الوثيقة للفحص من طريق الكربون المشع لتحديد عمرها. وقالت مديرة المجموعات الخاصة في الجامعة سوزان وراي إن الباحثين لم يكن «يخطر في بالهم أبداً» أن الوثيقة قديمة إلى هذا الحد، مضيفة: «امتلاك الجامعة صفحات من المصحف قد تكون هي الأقدم في العالم كله أمر في غاية الإثارة» .

二、請以下列題目寫一篇阿拉伯短文：（40 分）

題目：أهمية التعليم